

رزم گردید - اگرچه شعر ر شاعری فن ایشان نبود بجهت موزویت ذاتی
و نظرت جبلی و مصاحبت مولانا نظیری قدم در وادی شاعری نهاد
باندک زمانی بتربیت این مربی سخن سنجان ترقی تمام کرده روشنلر
مستعدان گردید - و نکته شناسان ازو اعتبار تمام گرفتند - چنانچه حسّار
الزمانی مولانا شکیبی اصفهانی^(۱) و مولانا نظیری و ملا عرفی شیرازی
سخنان او را برگفته^(۲) امثال و اقوان او ترجیح نهاده اعتقاد تمام بتازه گوئی
و نادر سخنی او داشتند - و از موافقت و مراجعت او محظوظ و بهره‌دار
می گردیدند - و تصاید غرّا و غزلیات عاشقانه و مذاهانه که در مذاخی
این سپه سالار بنظام می آورد بشرف اصلاح ندما و سخن سنجان ایشان
رسانیده صله و جایزة موافق استعداد و کرم ممدوح می یافت - و از درجه
ادنی بمرتبه اعلی رسید - تا آنکه بتاریخ هزار هجری بولایت دلپذیر کشمیر
افتاده - موافق و مطابق رفت ایشان میرزا بادگار نامی از افواه فواب
سید یوسف خان مشهدی لوای عصیان و طغیان بر افراشته آن ممالک را
از تصرف مفسوبان بادشاهی بیرون بود - صومی الیه را فی الجمله نسبت
و نزدیکی در فرزند میرزای مشار الیه بهم رسید - و روز جلوس ایشان
بر تخت سلطنت کشمیر این ریاضی اندازد :-

بر تخت مراد می نشیفی بخشین

خوش خرم و شاد می نشیفی بخشین

دولست بکفار می نشانی بخشین

در جلی قسیاد می نشیفی بخشین

(۱) در نسخه الف «شکیبی و مولانا نظیری و ملا عرفی سخنان» هر قوم
است ۱۲ *

(۲) در نسخه ب «گفته او را بر سخنان و گفته امثال» ثبت است ۱۲ *

چون (۱) کشمیر بدستِ عساکر مذکوره بادشاهی مفتوح شد اهل سعایت و فساد مضمون آن ریاعی را بسمع (۲) بادشاہ رسانیده باعث جرات یادگار براین امر شنیع اورا ساختند - بقید و حبس او حکم رفت - مدت در سال در برهانپور بسان بذغشہ با قامت هلالی و قالب خیزرازی سر بر زانوی عجز نهاده بدستور مسعود سعد سلمان قصاید پرسوز در حسب حال و عدم تقصیر و بیدگناهی خود بنظم آورد - و کسی بر او نبینخواهد - مولانا نظیری فیشاپوری که از جمله یاران و دوستان آن بیدچاره بود قصیده بمدح مسند نشین تخت گورگانی (۳) وارث تاج و تخت صاحب قوانی خلیفه آلمی جلال الدین محمد اکبر فرمان فرموده (۴) التمس تقصیر او نمود - چون قصیده اسیر خاندیس انشا فرموده (۵) التمس تقصیر او نمود - چون قصیده مذکور بسمع ندهما و مجلسیان ایشان رسید و این معنی گوش زد بادشاہ شد (۶) که غنی بیگ در قیدِ حیات است بقتل او حکم فرموده این

(۱) در نسخه ب «چون کشمیر باندک توجهی از خلیفه الهی مفتوح شد بادگار کشته شد بدستوری که در احوال سلاطین کشمیر مذکور است - و خلیفه الهی از سفر کشمیر مراجعت نموده ببرهانپور خاندیس جهت فتح اسیر آمدند - و این حصن حصین ایشان را مفتوح شد - جمعی از اهل سعایت و فساد» مرفوم است * ۱۲ *

(۲) در نسخه ب «بسمع اشرف خلیفه الهی رسانیدند و باعث جرات بادگار بر این امر شنیع غنی بیگ را ساختند و بقید و حبس» ثبت است * ۱۲ *

(۳) در نسخه الف «تخت گورگانی جلال الدین محمد اکبر» مرفوم است * ۱۲ *

(۴) در نسخه ب «انشا نمود و التمس تقصیر غنی بیگ نمود چو آن قصيدة بسمع» ثبت است * ۱۲ *

(۵) در نسخه الف «بادشاہ شد بقتل او حکم کرد» مرفوم است * ۱۲ *

مسعود سعد سلمان^{۱۱} این زمان^{۱۱} را به تاریخ هزار و هشت هجری در برهانپور
در پایی پیل ازداختند - و نواب خان اعظم که کوکه بادشاہ بودند این
خوش طبعی در بدبده فرمودند که قصيدة ملا نظیری دعای سیفی است -

این بیت شاهد الرجوا غفی^{۱۲} بیگ شد: -

گرسنه است بدری وزه شفاعت من

به بخشش جرم غفی را بالتماس فقیر

این چند بیت از آن قصيدة است: -

چو رو بد درج شرف کرد آفتابِ مفیر

دمید فاتحه فتح بر حصارِ اسیر

مهِ منیرِ جلای سفر فروردین

با من گاهِ معالک شد انبساط پدیر

چه^{۱۳} رحم نمودند بندگانش ازاد

ملوک زاده ز زدن و گنج از زنجیر

بیان نفع اسیر از قیام بیرونست

نخست فضه مالیکوت کشم نظر بر

چو نربان عقول و حواس را بستند

که بر شوند بدبوار او پی تسخیر

(۱) در نسخه ب «صلمان این زمان را در برهانپور فرمانبران کار ساختند و این قصیده در تاریخ نمان و الف روی داد و نواب خان اعظم» نسبت است ۱۲ *

(۲) در نسخه الف «شاهد الرجوا عنی شد» صرقوم است ۱۲ *

(۳) در نسخه کلبات نظیری (نسخه خطی سوسالگی نمبر nb 137) «جهان ز رحم» صرقوم است ۱۲ *

رسس گرانی ازدیشه پایهای بشکست
 قضایی فنده^(۱) بیفتاد بر سر تدبیر و
 ذمی رسید کمندی ز بیسم بر سر او^(۲)
 پسی صیعوں گرفند طراً شب گیا.
 کشید قلعه مالیگراز فهیسب فغان
 که چیست جنگ وعداوت باین ضعیف و حقیر^(۳)
 اگر بدعاوی گنج و^(۴) خربنه آمدۀ آید
 صغیر^(۵) را نگرفت است کس بجرم کمیر
 تغور برج بدارود^(۶) و نفط تافته بود
 خبر نداشت که خاکش بخون کند^(۷) خمیر
 نخست روز که فامش اسیر می کردند
 بدل گدشت که این فام می کند تائیر
 چو این نوید شنیدند پر دلان دارند
 عذان بجهودت عقل و جلادت تدبیر و

(۱) در نسخه الف و کلیات نظیری «قضایی رفنه» ثبت است ۱۲ *

(۲) در نسخه الف و ب و هر دو نسخه خطی کلیات نظیری «کمندی هم از سو ش او» مرقوم است - اما در نسخه مطبوعه کلیات نظیری «کمندی ز بیسم بر سر او» ارقام یافته ۱۲ *

(۳) در نسخه الف «ضعیف حقیر» و در نسخه خطی کلیات «ضعیف صغیر» مرقوم است ۱۲ *

(۴) در نسخه الف «گنج خربنه» و در نسخه خطی کلیات نظیری (نمبر

(۱۳۹ nb) «تحت و خربنه» ثبت است ۱۲ *

(۵) در نسخه الف «حقیر را نگرفت کس بجرم فقیر» مرقوم است ۱۲ *

(۶) در نسخه الف و ب «برج بدارو ط تافته بود» مرقوم است ۱۲ *

(۷) در نسخه الف «بخون کشد خمیر» ثبت است ۱۲ *

بیگ اشله عدو را بحضورت آوردند
 چنانکه موی نجذید بر مشاور و مشیر
 بدبارگاه خلافت سر سجود آورد
 برخ غبار خطأ بر جیس خوی تنصیر
 بعجز گفت که اینک من و نگین و کلا
 برمز گفت که آن قلعه و قلیل و کثیر
 تو ننگ حوصله و ملک^(۱) را نواله بزرگ
 نه در خور سر منقار نست این نخچیر
 بشو ز^(۲) آب شفاعت دل اسیران را
 ز لوث دلت شان ده حصار را نظیر
 زمین حکم به بوسید و بی درنگ نوشت
 بآن گروه که این سرت امر و نیست گزیر
 چو این پیام سوی هارسان قلعه رسید
 ز فهم کچ همه رفتند در غیر و نفیر
 همه بکار خروشان چو مرغ بی هنگام
 ولیک مات چو شتر نجیان بی ندییر
 پس از همه عرض و خواست یافتدند املان
 بملک و مال رعیت بنام و ننگ امیر
 بزیر بار یکی مانده بود ننگ نفس
 ز حمل مال یکی گشته بود شادی میر

(۱) در کلیات نظیری (137 nb) «حوصله و مرغ را» معرفه شده است.

(۲) در هر دو نسخه خطی کلیات نظیری « بشوبه آب » ثبت شده است.

ز بس که گشت گران اجرت کشیدن مال
 گدای شهر غنی گشت و مالدار فقیر
 همه خراب ز کردار خویش و شه بفسون
 که چون کند دل ویران این همه تعییر
 همه ز اختر خود در ویل و داور خلق
 چو افتاب بر او ج شرف نهاده سریر
 خلیفه بسرا شاه ابدی ری غصازی
 بصیر غیب نظر مالک فرشته دیور
 محبت تو در اجرای آفونش دهش
 چو رون سنت نهان گشته^(۱) در طبیعت شیر
 ز ذرق بوالعجیبهای نقش قدرت تو
 دمی ذمی نهد از دست خامه را تقدیر^(۲)
 لباس مفلسی از فرمی نعمت تو
 چنان پر است که سوزن ذمی رود بحریر^(۳) .
 جهانستان ملکا شه نشان خداوندا
 که عالمیست ز امین تو بر فراش حریر
 ز هرجه در همه ملک است از تو می خواهم
 دهی و کله امنی و یکدو پاره حصیر
 من و رفیقی ز اینمی من ز ملک^(۴) عراق
 بکرم و سرد تمز و خزان شدیم مسیر

(۱) در نسخه الف «نهان گشت» مربوط است ۱۲ *

(۲) در نسخه الف «خامه را تقدیر» ثبت است ۱۲ *

(۳) در نسخه الف «نمی رود بحریر» مربوط است ۱۲ *

(۴) در نسخه الف و ب «بملک و عراق» ارقام یافته ۱۲ *

ازین گذشته سر جرات دگر دارم
 که وقت فرصت خلاص فناده در تاخیر
 دو مرغ بودیم آورده سوی هند پناه
 ز کید مشتری و دام ماه و آفت نیز
 قضای بد سوی کشمیرش از هوا انداخت
 مکر کشید در آن بوم بی مقام صفير
 اسیر بند تو گردید و خلق میگویند
 بعدلیب چمن درخور است نه زنجیر
 گرسنه است بدریوزا شفاهت من
 بخش جرم غمی را بالتماس فقیر
 ز عرض حال نظیری نگاه عفو مپوش
 که همچو لطف تواش نیست در زمانه نظیر
 در ایام توقف هندستان و ملازمت این والا جاه در قصبه سرونج مالوہ^(۱)
 در طراحی و اختراع چیت بنوعی کوشید که صاحب طبعان و اهل وقوف
 آن فن^(۲) ازو پسندیده اعتبار گرفتند و تتبع او نمودند - و الحق در همه
 رادی طبیعی عالی داشته - و در وادی اهلیت و همت^(۳) و از خود
 گذشتگی نظیر و همال نداشته - و در طرز سپاهیگری نیز وقوفی تمام داشته -
 درستی طبع و سلیقه اش از اشعاری که در ایام حبس و قید در برهانپور^(۴)

(۱) در نسخه الف «سرنج در طراحی» معرفه شده است ۱۲ *

(۲) در نسخه ب «اهل وقوف فن بیت سازی ازو پسندیدند» معرفه شده است ۱۲ *

(۳) در نسخه ب «اهمیت و ادبیت و از خود گذشتگی» ثبت شده است ۱۲ *

(۴) در نسخه الف «حبس رسم» معرفه شده است ۱۲ *

پاسم این بیدار بحثت گفته ظاهر میشود - و معانی بسیار و مضامین
بیشمار^(۱) بنظم آورده - و در میانه مستعدان هندستان مشهور است -
در هنگامی که بقتل رسید مسودات اشعارش^(۲) بدست نا اهل زندان بان
در آمد و در میانه گم شد - و بدان سبب مهجور و پریشان ماند - آنچه
در سفایین نکته سنجان و یاران و دوستان غذی بیگ و کتاب خانه عالی
بنظر راقم در آمد همین است^(۳) که درین خلاصه ثبت گشت - «قطعه»

صاحب داورا خدارندا
ای که عفوت دلیل عصیان است
با خداوندیست که باقی باد
هر کرا مشکلی است آسان است
در چنین موسمی که در دل خاک
اشکار است هر چه پنهان است
همچو طبع تو غذچه بر سر شاخ
گوهر انبساط را کان است
سرورا خاک رشک پیرهں است
غذچه را خار عین خفتان است
دم صبح است هر چه نیم شب است
سرکار است^(۱۵) هر چه پادان است

(۱) در نسخه ب «پیشمار در آن باب بنظم» ثبت است ۱۲ *

(۲) در نسخه الف «اعمارش درمیانه گم شد» صرقوم است ۱۲ *

(۳) در نسخه الف «یاران موصیٰ الیه بنتظر در آمد این امّت که درین خلاصه»

مترجم است

^(۴) در نسخه الف «سر وکار» ثبت است ۱۲ *

هر کجا بذکر نیست آزاد است
 هرگز کرا دیده ایست حیوان است
 پیش گلبن هزار دستان را
 ماحضر صد هزار دستان است
 پنجاه شاخ را بدفع خزان
 زور بازدی پروردستان است
 شد برندی چهان که پنداری
 کانچه آباد بود ویران است
 هر طرف عاشقی نوا سنج است
 هر نفس بلبلی غزل خوان است
 با چنین حال پیر میدده را
 بر جهان متّی فراوان است
 کانچنان شد هدا که قطّر لای
 گربصد جان فرو شد ارزان است
 شاخ را ز ریخته دُر بسیار است
 برگ را سیم خام بخوان است
 بجز از من که حرفم هنر است
 خاطری نیست کو پوشان است
 عیش را در فضای سیفه من
 حال مستنقی دمیابان است
 نوح را در دل است قن من
 سرگذشت غریب و گیلان است

دم نیارم زدن که اشتم است
 می نیارم شدن که طغیان است
 صبح را با من این چه نیزگ است
 شام را با من این چه دستگان است
 چون منی را چه جای این بند است
 چرخ را از تو این چه فرمان است
 با فراق تو اختر بد را
 این چه محکم اسلیں بندیان^(۱) است
 نیستم شیر این چه سلسه است
 نیستم گنج این چه ثعبان است
 بس که مارم ز سیاق طعمه گرفت
 سر پایم کنون بمن ران است
 باز با این همه ملامت حال
 بشنوم کز غمت چه بر جان است
 حرفتم^(۲) کندن لب و دست است
 عادنم شستن^(۳) برو ران است
 اجمل حلقه کمر بند است
 ملک موئم زه گردیان است
 بر من از بخت این چه اشتم است
 بر من از عمر این چه توان است

(۱) در نسخه ب «پنهان است» از قام باقته ۱۲ *

(۲) در نسخه الف «فوقم کندن» معرفه شده است ۱۲ *

(۳) در نسخه الف «جسن برو ران» ثبت شده است ۱۲ *

گنهم این که^(۱) بليل قسم
 چمن آرای خانه‌انان است
 ای که از رشک زاده قلمت
 خوب خوین نشسته بر کان است
 نیست کاری که بر تو دشوار است
 نیست عونی که بر تو بهتان است
 زیرا خوان بی فیاض نست
 هرگزرا توشه در انبلان است
 بد و حرفم بخواه جرم گذاه
 بیشتر آنکه گوئی این و آن است
 ای که فهرست مکرمات ترا
 علم طبیعی او چو عفوان است
 بدل تو که داغ معرفت است
 بذر تو که باع رضوان است
 که مرا کامورده قلصم
 خجلت باع رشک بستان است
 عذب و شودی که در ته قدر است
 ترو خشکی که بر سر خوان است
 نه به نیروی هفت سیاره است
 نه بامداد چار ارکان است
 هرچه دارم همه بسعی من است
 نه بعون فلان و بهمان است

(۱) در نسخه الف «گنهم ایفک»، مرقوم است ۱۲ *

تو گرم تربیت کنی بی‌نی
 که مرا برسخ چه فرمان است
 وی که من بندۀ عرضه داشته ام
 بجنایت که قبله جلن است
 تا نگوئی که ناج اشعار است
 تا ندانی که اینست دیوان است
 نگنسی از هزار گلزار است
 گوهربی از هزار عَملَن است
 تا خطسا را بعفو دل گرم است
 تا برهمت گذاه فازان است
 مجرمان را گذاه بخش تو بش
 کین سعادت بقای ایمان است

[قصيدة]

باه سحر بدی نوام زنده کرد باز
 عمر دوباره داد مرا عمراد دراز
 این زندگی نیافت زاب حیات خضر
 این ذله برندشت ز خوان گرام از
 از لطف آب سبزه نخیزد بایس نشلط
 از جود ابر باع نیابی بایس طراز
 سنگ هزار تفرقه و از تو بک نگاه
 خون هزار معركه و از تو نیم ناز

با نور^(۱) عین رفته نیایم بدبده پس
 بی تو نبور نفته ندانم ز سینه باز
 گفتم سگ تو باشم عوذم نکرد چرخ
 رفتم که بی تو مانم بختم بخواند باز
 با شهد میخوش تو شکر در فضای نگ
 با خوی سرکش تو ادب در دهن گاز
 ترکان^(۲) غمراوات چو بخون ریز عاشقان
 بر مرکبان نازی بندند طبل باز
 تا آن جهت که دیده شود مرکب است و مرو^(۳)
 چندانکه چشم کارکند آلت است و ساز
 بی دار و گیر نعرا برآید ز مرد و زن
 بی ضرب تیغ سینه درآید در اهتزاز
 چونکه بندگان خداوند روز رزم
 بر قلب گاه دشمن آرفد ترک و تاز
عبدالرحیم خان که کمیس چاکران او
 باج و خراج گیرند از چیز داش طراز
 ای چون مراد بر همه کاریت دست رسان
 وی بر قرار^(۴) در همه کاری چو کارساز
 گر خصم تیره بخت تو بیند در آفتاب
 یک وقت راجب آید مرخلق را نماز

(۱) در نسخه ب «با نبور عین رفته سام بدبده پس» ثبت است ۱۲ *

(۲) در نسخه ب «مرگان غمراوات» معرفه است ۱۲ *

(۳) در نسخه الف «فرد» معرفه است ۱۲ *

(۴) در نسخه الف «وی بر مراد» معرفه است ۱۲ *

لز طعن نیزه تو عذر را ملاحت است
 آری ملاحت آرد چون قصه شد دراز
 با حمله تو مهر چراغی است پیش بساد
 با صدمه تو چرخ حمامی است پیش باز
 لز لطف طبع تو خجل آید هوای ابر
 با صوت کلک تو خفه آرد فسوای ساز
 کز کلک حق گدار تو دادی قدر ملک
 محمود زلف حلقة زدی بورخ آید
 نفشه که او نگار معنی است یا نگات
 شهری که عشق ساز چینی است یا طراز
 در کشوری که باس تو یکرها گدار کند
 آنجا اگر همه در رمحت^(۱) شود فراز
 از کشتگان خوش برآید^(۲) که هان دگر
 وز خستگان نفیر برآید که آه باز
 در کشور تو هر که دم سرکشی زند
 با شعله مو خواهد پی آلت گدار
 و آنکو بکین عزم تو آید ز خود بزون
 دا زند همگذان که چه آرد بخانه باز
 زرمیاه نیفه در گرو اشتمان زند
 چون بر کذام شیور بود گور تو کنار

(۱) در نسخه ب «همه در رحمت شود» مترجم است *

(۲) در نسخه الف «خوش برآمد» ثبت است *

دانش فوایتا بتوام عرض حال کیست
 اندک چو عمر دشمن و پنهان چو حرف راز
 لفظش بسان نقطه موهم هست^(۱) و نیست
 معنیش همچو صبح دوم کوتاه و دراز
 ذی ذی همان به است که دم درکشم بخود
 دین قصه را بگویی دیگر دهم طراز
 قسم ز نامساعدی بخت واگزون
 من سروین فرد برم و بردند بیار
 این نظم را کزو بمقامی رسید سخن
 این مدح را کزو بحقیقت کشد مجاز
 طبع^(۲) خواص را بذکرت ابر قطره بار
 میل عوام را بودا^(۳) مرغ نعمه ساز
 از دی سخن طراز ز پروردۀ سیر چشم
 با او سخن شناس ز بگزیده بی فیاز
 از کف دمی بیفتند چون جام می فروش
 وز هر بغل برآید چون سیم حقه باز
 چون گفته من است نخواند کشش بلطاف
 چون زاده من است ذارد کشش بفار
 در عرق همکنان (مه)^(۴) نظم و نثر را
 با مقطع است مطلع او راعی و نهاز

(۱) در نسخه الف «هست نیست» مرجویم است ۱۶ *

(۲) در نسخه الف «طبعی خواص» مرجویم است ۱۶ *

(۳) در نسخه الف «بادا مرغ» ثبت است ۱۶ *

(۴) در نسخه ب «رمۀ نشو و نظم» مرجویم است ۱۶ *

[وله]

ز خواب فاز^(۱) چو شد چشم اختزان بیدار
 در آمد از درم ان لعنت هزار بهار
 زده بدستی در پرده^(۲) رهای چنگ
 شده بدستی بروگردن قلینه سوار
 بخش ز تلر نفس^(۳) عیسی رشته لولو
 رخش ز تاب عرق ضعف چهره^(۴) گلزار
 پری نه و چو پری گه نهان و گه پیدا
 بزالف دامن گیر و بحسن دامن دار
 ذه در بهارش از باد من رسیده خزان
 ذه بر سندش از گرد من نشسته خبار
 ز جامی جستم و در پا فتادمش چو سپند
 بغل کشاد چو آتش کشیدمش بکذار
 از آن فتادن و برخواستن در آن^(۵) شب تلر
 همه ندم بنشاطا و همه دام بقدار
 ز من مپرس غنی ماجرای آن شب قدر
 که می نگنجد این داستان بصد طومار
 باین کشی نخميد است ابر در کشمیر
 باین خوشی نه وزید است باد بر تالار

- (۱) در نسخه الف «ز خواب روز» ثبت است ۱۲ *
- (۲) در نسخه الف «در برد» ارقام یافته ۱۲ *
- (۳) در نسخه الف «ز بار نفس» ثبت است ۱۲ *
- (۴) در نسخه ب «صف» عرقوم است ۱۲ *
- (۵) در نسخه الف «ازان شب» ثبت است ۱۲ *

حدیث کونه بخشست و صورهایها کوین
 همه‌هه بکیش پری چهارگان شب‌دریسن کار
 دست دادم جامی جو لعل خود بصفت
 دزرو شرابی چون اشک چشم من بقمار
 عربیز هرگس چون معذبی درست ادا
 متعاع هرچا چون گوهر تمام عیدار
 نزیر طارم او دست حوز بوده سی‌سون
 ز آب حصره^(۱) او جوی شیر بوده سه‌بار
 من که بوسه زند آب کوشش بو خاک
 من که پرده کشد دور شعله اش بو دز
 نزیر ناکش جوق فرشته رفته بخواب
 فواز تاکش خیلی بزی گرفته فوار
 زند ناکش نیسخ^(۲) خلیل کرده خلاص
 درون خیکش دست^(۳) کلیم کرده فشار
 نکوئی میدده اش جبرانیل بوده دلیل
 درون خمکده اش خضر بوده عاصم بالار
 خمن سوشه ز آب گل بهار چمن
 عمرابی ر فرج او ز خلخن و تاتار
 کشیده ساقی او بر فرات و جیحون نیل
 شکسته ساقی او بر گل چمن دخسار

(۱) در نسخه الف صرف «جوی شیر بوده»، معروف است و لفظ «سدار» موجود نیست و در نسخه ب «کن آب حصرم او» معروف گشته است *

(۲) در نسخه ب «سعی خلیل» و «سای کلیم» معروف است *

همه پرستشِ باغ^(۱) و چمن درو مضمر
 همه جیفت حور و پوش در مضمار
 بهار و انجمنی تا بدایش بر کف
 نسیم پیوهنی تابه بندیش در بار
 بس از زیارتِ خاکِ جذاب چندین پیر
 بس از عبادتِ شام و صباح چندین بار
 بلطفه از آن پیشتر که گوید چون
 ز کار وقت از آن پیشتر که سازم کار
 به پیشم اند در افتاده دید کافذکی
 هزار چون پژولید گپش به رخسار
 گرفت خوش خوش برخواهد این مزخرف را
 که کرده بودم دوشش بر روی بخشت ذکر
 کنم جهان را رد کرد زیارت و دیوار
 گلی برینگ خرف گلبدی بصورت خار
 دو زلف دوست پریشانی جهانم جمع
 چو بخت خویش سیده کاری سیزدهم کار
 بعده دست کشم اخیر آیدم در مشت
 بسبزه پشت فهم فیروزه رویدم زکنار
 چنان گران شده ام از فزوفی غم دل
 که نیست سایه من کم ز اولو شهوار
 زه زیور بارم هرگز کشیده حرص و طمع
 زه در کمدم هرگز نگذده عشق پیسار

(۱) در نسخهٔ الف «باغ چمن» نبت است *

چو خواب مرگم در چشم مفعمل ناخوش
 چو آب بعزم در کام همگفان بد خوار
 خزان^(۱) سیده شان را رخ منست آتش
 بهلر جمعه شان را قضای من گلزار
 نیم چو بلبل دستان سرای هر گلبس
 نیم چو طوطی هنگامه ساز هر بازار
 به تیرک روزی تن در دهم چو شام فراق
 بالنم عیش گوین فرم چو دنبه خمار
 در امیر فرم آشیاده رفیور
 سرای خواجه شمارم خزانه^(۲) خانمه مبار
 چو ساع خواهم دیوان خود فهم در سر
 چو نعمه سنجم ایبات خود کلم نکرار
 ؛ خوبش دام عیسی که دیدم از اخوان
 ؛ خود بر آرم کیفی که دیدم از اغیار
 باین فسریب مکرو نفس را کشم در دام
 باین بهانه مکرو یابم از فلک زنگلر
 چنین فماید رایض سند تومن رام
 چنین رساند عیاد هزار را متنگلار
 ؛ بای سمله ناتائی تمدید و گذشت
 ندید حرفی خالی بفسدست اخیار

(۱) در نسخه الف «خوان شنبه اشان را رخ» و «جمعه اشان را قلعی من»

معروف است ۱۲ *

(۲) در نسخه الف «ز خبره خانه» ثبت است ۱۲ *

همه چو ساخته جاهلان علامت جهله
 همه چو کالنه ظالمان سلامت نار
 ز پای تا سر در خورد اعانت و نفوین
 ز بیش تا کم تمییز کیفه و پیکار
 نه وصف ذاره پاریش زینت لذت
 نه مسح ناره کاریش هرود طومان
 چنان نشسته دریش دل ازین غصب بطید
 که شد بدیده نرم خواب نوک سوزن خار
 ز جای جسم و دیدم بخوبیش در جوشش
 چو سیل کوه ریانده یا گلیان دیوار
 بلایه گفتمش امی از توام هزار امید
 بگریه گفتمش امی با توام هزار قرار
 چه کرد ام که چونیم همی کشی در خون
 چه کرد ام که چو عومن همی نهی در قار
 و محظای حاشا بکارم اندی هست
 که گفته است که برخوبیش نهی آزار
 بدمت مرحمتش پردا برخ درکش
 ز خاک فاکسیم از زه کرم بسوار
 پیش تسلی من با سعادتیش که هست
 بسان ابر بهاری بدامن که
 فناد بر سر بالین و این غزل سر کرد
 همه ستایش خود لیک در لباس بهار

هنوز خط ندید سست خاک با ز عذر
 هنوز پای^(۱) نشسته است باد را ز غبار
 هنوز جلوه نهان است غمچه را در شاخ
 هنوز قد نخميد سست نضل را از بلر
 سحر هنوز؛ دامن نمی^(۲) نشاند فور
 صبا هنوز؛ گلشن نمی زود بغار^(۳)
 هنوز خار فپوشیده چادر از خاره
 هنوز غمچه نیفکنده برقع از رخسار
 همان یکیست گویان خاک^(۴) و دامن سور
 همان زدایی مرغ چمن ز بوئمار
 هنوز بلبل بر گل نمی سراید زود
 هنوز فاخته از سور نیست بروحوردار
 کجا سست آنکه بصد ساز حضرت نوروز
 بی نلافی عث و ممیس لیل و پهار
 بصد نساط کند نکیله بر سور بر چمن
 ز شهر غبار نشاند زمانه را دستدار
 دلداد بتن سحری عد بهارش اندر بر
 گند؛ خار گلی^(۵) عد نسیممش اندر ذار

(۱) در نسخه الف «دنور باد نشسته است» معرفه است ۱۶ *

(۲) در نسخه الف «دامن سهمی نشاند» ثبت است ۱۶ *

(۳) در نسخه الف «نمی زود عطار» ثبت است ۱۶ *

(۴) در نسخه ب «گویان ام» معرفه است ۱۶ *

(۵) در نسخه الف «گل صد» ثبت است ۱۶ *

بشاح خار بپوشد هزار جامه سرو
 ز بارگیان آرد هزار گسل بکنار
 ز هر چمن سبدش را گلای بود بر سر
 بهر نسیم گلش بلبلی بود بیدار
 فهد ز غنچه نشگفته باد را بالین
 کند ز شاخ شکر عذلیب را مدقفر
 بدآن صفت که خداوند من بعزم نشاط
 ز بار خانه^(۱) خرامد بصدر صفت بار
 سپهر مرتبه عبد الرحیم خان که کند
 زمانه حاصل کوئین بر هش ایثار
 بجود شاخ^(۲) مخالف شکست عذرش این
 که بیش میوہ چو شد شاخ بشکفت فاچار
 ستاره را چه محمل کز تو باز گیرد مهر
 زمانه کیست که بر تو توش کند رخسار
 براف کین بنشانی ستاره را بر خاک
 بیاد حمله بداری زمانه را ز مدار
 ایور کرده دست کمفت کین ترا
 که بخت دشمن یارست و عمر دشمن کار
 این نشاط که گویند بر کشیده است
 چه فخرها که رسد بر سپه بش از سردار

(۱) در نسخه الف «ز جامه خامه خرامد» معرفه شده است *

(۲) در نسخه الف «بجود شاخ» ثبت شده است *

میخـالـف تو در آنـیـفـه گـوـرـنـظـرـ نـگـذـد
نـجـانـی عـکـسـ بـچـشمـ اـذـرـ آـیـدـشـ زـنـگـارـ
بـدـینـ(۱۱)ـ اـمـیدـ کـهـ گـرـدنـ نـهـدـ نـگـذـدـ تـراـ
فلـکـ زـ کـاـکـشـانـ بـسـتـ بـرـ مـیـلـانـ زـنـهـانـ
چـنانـ بـعـهـدـ نـوـ پـیـونـدـ خـلـقـ مـحـکـمـ شـدـ
کـهـ نـغـمـهـ نـگـسلـدـ(۱۲)ـ اـرـچـهـ گـسـنـهـ کـوـدـ تـرـ
بـسـانـ عـذـجـعـهـ کـلـ وـاـشـوـدـ کـهـ اـزـ بـادـ
درـ اـنـ دـیـارـ کـهـ طـبـیـعـ توـ نـاـشـدـشـ مـعـمـلـ
رـ اـیـضـ جـوـنـ نـوـ حـرفـیـ رـکـوشـ بـیدـ رـسـیدـ
چـهـ طـعـنـهـاـ(۱۳)ـ کـهـ نـزـدـ اـبـرـ رـاـ بـدـستـ چـهـارـ
مـواـزـ بـحـثـ هـمـدـیـنـ بـسـ کـهـ بـوـ دـوـ سـتـمـ دـلـ
مـواـزـ عـمـرـ هـمـدـیـنـ بـسـ کـهـ نـاـنـوـ دـارـمـ کـارـ
ملـکـ(۱۴)ـ دـشـانـ مـلـکـاـ عـوـنـ عـوـنـ حـاـلـکـیـسـتـ مـیـاـ
نـحـضـرـتـ کـهـ جـهـانـ رـاـ سـتـ نـفـطـهـ بـرـکـهـ
کـامـ هـرـ کـسـ بـیـگـانـهـ هـمـچـوـ بـارـ خـلـافـ
نـهـ هـمـچـوـ نـاـبـ سـهـرـ اـشـنـایـ هـرـ گـلـزارـ
طـبـعـ هـرـ کـسـ چـونـ رـازـ دـوـسـتـانـ مـسـتـورـ
زـ گـفتـ هـرـ دـرـ جـونـ گـوشـ خـسـروـانـ دـاهـهـ
روـ بـسـودـ کـهـ مـواـنـاـ حـقـوـقـ خـدـمـتـ توـ
کـهـ سـرـ بـعـیرـهـ شـرـدـ آـشـدـانـهـ کـوـنـ بـالـ(۱۵)

- (۱) در نسخه الف «توین احمد» ندت امیت ۱۲ *

(۲) در نسخه الف «گلسلد» معروف است ۱۲ *

(۳) در نسخه الف «طدمها» ندت امیت ۱۲ *

(۴) در نسخه س «ملک نشان صلکا» ندت امیت ۱۲ *

(۵) در هم دو نسخه رقدر ربع صفحه بناین دارد و «نه سو» معروف است ۱۲ *

* فصیده *

طبع را عهد شدایم^(۱) نطق را صبح شدای
با اب پر خنده خیزد لاله محترم من
هر سر مرمی خم^(۲) استانیست باسودای طبع
ذی شکر در تارگ دارد تلخی محترم من
لغظ و عذری راشتاب است و در تارگ از آب و خاک
در این اس لفظ باشد جلوه کو معذلم من
ارغوانم رنگ نیل و فر گرفت از بایم کوب
رنگ عیشه هی نوان فهمید از سیما^(۳) من
رحمه العائمه^(۴) را سین در سر گم شست
صبح عیشه هی دهد از شام ازدهام من
حاته زنجیر بند شد هفتم سو دست
چرخ آن روز^(۵) از کجا دارد که گیرد یعنی من
هم فشیمن گاه فیلم هم گرد گاه پلزنگ
نمرفه در خون بال یا رُب بخت بی پولی من
تا بد مردن فوطمه خوردم در دهان ازدهان
از زوار دوش غمچاک است گونی پای من
بردن من تاب بار طوق شده آورده است
کوه آن طافت کجا دارد که گیرد جای من

*) در نسخه الف «عهد شدایم»، مترجم است ۱۲

*) در نسخه الف «خم استانیست»، نعم است ۱۲

*) در نسخه الف «آن روز»، ثبت است ۱۲

لفظ^(۱) معنی زای گردد جوهر تبع آشکار
 تا درون آهن و فولاد آمد جای من
 حوز و افسونم اگر حامی نشد معذور دار
 باطل السحر است بر بازوی ازدهامی من
 هم ثبات کوه داره هم مقایی آسمان
 آب حیوان خود گوئی شام اندۀ زای من
 دست پیش جرعة من کفچه کردن سادگی است
 ظرف دریا بر تابد قطّرۀ صہبای من
 سحر زال درگارم کی تواند دوخت چشم
 رای پیویان است با زوین نین بزنای من
 گشتۀ ام هر سو بشپرین داستانی داستان
 نیشکر خانید گوئی بلبل گویای من
 چون قلم گیرم بکف طوبی لکم گوید فلک
 نخل طوبی چیست پیش سرو خوش بالای من
 نیست بر حرم گراف و علیمت را ملتی
 هان هان من تاباده نسبت آبای من

میر محمد هاشم قصه

میر محمد هاشم قصه^(۲) اهل دی از سادات رفیع القدر بدخشان
 است و بكمال استعداد آرایته و پیراسته است - و محترم تخلص مینماید -

- (۱) در نسخه الف «لفظ و معنی زای گردد» معرفه شده است *
- (۲) در هر دو نسخه متأثر (حیدمی و راغم الشهرا صفحه ۱۴۳) «میر محمد هاشم قصه» معرفه است و لفظ «خوان» ارقام نیافرده ۱۶ *

و قصه خوان و افسان گوی بی نظیر و همآل است - و در طرز سخنوری و سخن سنجی نیز قادر تمام دارد - و در اینامی که این سپه سالار ملک ستان متوجه فتح گجرات بود و در آن ولایت سرمهی برد در سلک ملازمان و چاکران ایشان مقتضم شد - و افعح الزماقی ملا ملهمی شیرازی که از بندگان خاص این سپه سالار است میگفتند که میر مذکور مدت ده سال ملازم را کب ظفر انتساب عالی بود - و دیگری هشت سال تقویر می نمود^(۱) علی‌آی التوانی ملازم این سرکار بوده - و مدت‌ها بمذاهی و قصه خواهی صاحب علوه^(۲) بود - و الحال که سنه هزار و بیست و چهار بوده باشد در گلکنده^(۳) می باشد - و اشعار آبدار بمدح این سپه سالار بسیار گفته آنچه مسودا آن بمنظور رسیده همین است که ثبت گشت * * قصيدة *

تا بکی باشد ازین بخت نکوهیده خصال
نامن وصل تهی مایه نراز دست خیال

طبع خواهش ز طلب مایه ده طبع نسیم
دل مهجنور ز غم شعاه کش طبع زغال^(۴)

دل و دست ستم از مایه انصاف تهی
در و دشست هوس از شوق وفا مالامال

دل چنان شیفته ذوق محبت که باو
هردم از بام و در درست رسد غنج و دلال

(۱) در نسخه الف صرف «دیگری هشت سال» موقوم است ۱۲

(۲) در نسخه ب «علوه و جاگیر دار شده بود» ثبت است ۱۲ *

(۳) در نسخه ب «در گلکنده» دکن در سلسله سلاطین آنجا می باشد - و اوقات شعر و قصه خوانی می گذراند» ثبت است *

(۴) در نسخه الف «ذکال» موقوم است ۱۲ *

او بصری که خیالش چو کند عزم دام
 بیشتر از نگ قصدش نشتابد اهمال
 من بسعی ز تمنا که بوقتن برسید
 بعد عمری بتمی ای دام فکر محال
 جای رحم است چواز خون دل و دیده پراست
 در و دیوار تمنا^(۱) رقم صورت حال
 جلوه گر چند در اینفه دل صورت حسن
 دلفریب مانه از روی دل و حسن مقال
 آذچهان تند ستمکر که ز تیغ مژده اش
 خون چند از رُگ اندیشه بهذکام خیال
 برھی کن ستم اندیشه خرامد باشد
 دل افتاده پراگفده تر از سنگ و سفال
 چند در راه تمنا دل مطابق طلب
 از تف گرمی و پرواز بسوی پر و بال
 از دل گرم بگیر آتش و ای شوق بزن
 شعله در خرمی این خاطر اندره شکال
 جای رحم است براش کس که بیادش^(۲) باشد
 آرزو بیخد و امید کم و صبر محال
 کی بود کی که کشاید بنهان خانه وصل
 پرده از چهره خوبی هوس عرض جمل^(۳)

(۱) در نسخه الف «تمنی» ثبت است ۱۲ *

(۲) در هر دو نسخه «بیارش باشد» مرقوم است ۱۲ *

(۳) در نسخه ب «عرض خیال» ثبت است ۱۲ *

وقت آن شد که در آید بنظر دیده و دری
 که نسلی دل بود از چشم غزال
 آمد آن دم نگه خنجر بسمل بکشید
 نشتر غمزه کشاید زرگ جان قیفال
 چون تمدن سپه آراست ولی از جا رفت
 می و بیهوشی دل گوی مکو شوق وصال
 رفت بر عزم زمین بوس دری از سر صدق
 جست از رشک ز جا رفتن دل از دنبال
 از برم شوق سبک روح تراز طبع هوس
 از دلم صبر نهی بارتر از عزم شمال
 شوق دارد هوس بردن نامی بزبان
 ای خرد شاد شوای دل طلب ای شوق فعال
خان خاقان که ز عفو کرم ش عصیان را
 هم زمین بوس در اوست گنه شوی وسال
 آن قوی دست که پی تقویت تائیدش
 رود از جانی ز تصریک صبا پایی خیال
 آن نکو رای که در نشر نفوذ احکام
 رانی او بازوی تقدیر نه بندد بدوال
 بحیر اگر پرتو رایش کند اندیشه سرد
 که ستاره چون پشیزه دهد از ماهی و آل
 هست این بروی برش پایه او سمل والش؟
 بدر صد مرتبه ز آن سوی تر از حد کمال

ای بجهانی ز بزرگی که زمین بوس رهت
 فرق همت کند ازدر سرم اسپست پامال
 ناز خود فدر تو حمد پایه تذکرل نکند
 که بیا لز در فدرت نکند استکمال
 حمد کبیره بفسادی ز تو همایش نشود
 گر بسنجند نمیزدگه مخفیه اهمال
 اگر این مسئله پرسند ز دانش گوید
 کوه را کس تبرارو نخود ب منقال
 شد و سیارة اگر از نو و از بد خواهست
 این یکی کچل بصر خواهد و آن زیب^(۱) جمال
 (وی شب چون دل سیارة شود گر گوئی
 رای خود را که برخسار شد ادگشت بهمال
 چشم سیارة شود چون دل شد تیوڑه اگر
 میمل ازدر دل بد خواه دو مراد کمال
 در حق سال نور فتح نوت میگردید
 سر زبان روز نو و نزی نو خود امسال
 در فنودی بفت وحات نوت لطف آثیر^(۲)
 بشمر در عدد سال نوت رفت اهمال^(۳)
 همه کاریت ششد الا که بکام کرمست
 هدت ماضی ایام فند استقدام

(۱) در نسخه ب «رنگ جمال» معرفه شده است * ۱۶

(۲) در نسخه الف «مشیر» ثبت شده است * ۱۶

(۳) در نسخه الف «رفت اهمال» ثبت شده است * ۱۶

ورنه این حرص که در بخششِ مال سست ترا
 می نورزید دلت مسدت طول آمال
 روزی خلق بدین سان که تو بخشی سزد ار
 راه انصاف^(۱) نپوید بتتو حق جل جلال
 روز هیجتا چو پیش فتح تو در عرصه شود
 تندیع خوی تو ای مایه ده چنگ و جدال
 هر طرف از سخت سهم کمان^(۲) گوشة تو
 مرغ آجال پرد روح عدو در^(۳) چنگال
 نیزه تو چو در آن عرصه کند یک حرکت
 صد هشر جان ستان خیرداش از تخت ظلال
 باد اگر پرجم آن نیزه نبکشداید از
 جان پنهان شده ریزد بز مه^(۴) از بیم قتال
 برگ از نقش تن نیزه تو گر بکشند^(۵)
 جان مجروح فتد پیشتر از برگ نهال
 خاک آن عرصه اگر تا دم ممحشور کاوند
 همه جان یابند انباشته در زیر فعال
 تیفت آن گوهر جانها خجعل از جوهر او
 آن وسائفله^(۶) با رواح پیام آجال

(۱) در نسخه ب «راه اسباب» معرفی شده است *

(۲) در نسخه الف «کلن گوشة» ثبت شده است *

(۳) در نسخه ب «از چنگال» ثبت شده است *

(۴) در نسخه الف «ریز درجه» ثبت شده است *

(۵) در نسخه الف «بکنند» ثبت شده است *

(۶) در نسخه ب «رسانیده» معرفی شده است *

(۱۰۱)

بمضافی که کند یک حرکت شاد شوند
تا قیامت دد و دام از تو^(۱) بانعام و نوال
پیرد سلسله نسل چو از غرق عدو
خون چکد در عوضِ ذطفه ز اصلابِ رجال
چون پریدن کند آغاز بان حدت طبع
آن به تیزی پرش مایه ده استعجال
روحها نازد از ارواح تو چندان بعد
که یکی زان را تعداد کذی طی مقال
کوهها گردد از اجساد نه ز ایشان معظم
که در او هام دهد کفیج باشباها و مثال

[وله]

صد رخنه در دلم ز جفا چشم یار کرد
از یک کوشمه باز مرا شرمسار کرد
فازِ ستیره پرور عاشق نواز او
در آنِ غمزه غارتِ جانهای زار کرد
دل را بدستِ نرگس جادو فریب داد
جانِ مرا حواله مزگان بلو کرد
عاشق بدر حسن تو ای مایه سوره
منت بجهان نهاد و بلا اختیار کرد
زلفت چو جنس خویش بیزار حسن کرد
خون در درونِ نافه چین و تنار کرد

(۱) در نسخه الف «بانعام نوال» صرقوم است ۱۲ *

ای دای بردلی که ز افراطِ سادگی
بر عهد و قولِ ساده ز جان^(۱) اعتبار کرد

آن چشم پر بهانه نگر کز راه فریب
صد راه مرا بلطسفِ خود امیدوار کرد

خوشحال عاشقی^(۲) که ندیده شبِ فراق
نقدِ بقا برآهِ محبت فثار کرد

گاهی ز غمزا بر سر من راند رخش ناز
تاراج هوش و غارتِ صبر و قوار کرد

که برم کمال^(۳) عشوه بصد گونه دلبوری
تیرستم برای دام استوار کرد

از چشمِ شوخ بار شکایت برم کجا
زین سان که نزد خلق مرا خوار و زار کرد

پیش کسی شکایت ازین ماجرا برم
گر پی روی زمانه بدروش مدار کرد

آن صاحبی که مثل و نظیرش ندیده است
پیر قضا که خدمت این نه حصار کرد

آن سروزی که نام شریفتش درین غزل
طبعم بطور تازه دو جا آشکار کرد

بطریق موشح میرزا خان خانان برمی آید

منْت خدای را که مرا بختیار کرد
هر مرا دار وی نهان آشکار کرد

(۱) در نسخه الف «خان اعتبار» مرقوم است ۱۲ *

(۲) در نسخه الف «عاشق» ثبت است ۱۲ *

(۳) در نسخه الف «که بركمال عشره» ثبت است ۱۲ *

(۱۰۱)

یوسف رخی بمسفید عزت گرفت جا
یعقوب جان بنور بصر انتشار کرد
راحت ز استانه دل پا درون نهاد
رهبان درد قصه غم اختصار کرد
زنگ الٰم ز آینه دل زد و بخت
زهر ستم ز ذایقه دل گذار کرد
از کلفتی که داشت دلم یافت خرمی
از شهر بندی جان سپمه غم فراز کرد

خورشید دولت از آفق بخت رو فمود
خیلی دعا مدد ز یعنی و پساز کرد
از پرده حجاب عیان شد رخ مراد
از شوق همچو ذرا مرا بیقرار کرد

نور حضور دست بمیزان مهر زد
نقد مرا بوزن محبت عیمار کرد
خواهش بکام خویش راه خوشداي سپرد
خوش وقتی از مشقت صد انتظار کرد
آینه ام ز زنگ الٰم یافت روشنی
احرام بسته بخت سوی من گذار کرد

نقش معن ز صفحه دل حک نمود شوق
نام ترا بکلک محبت نگار کرد
خواری کشان بادیه اشتباق را
نمیلت بصد ملاطفه امیدوار کرد

ای قبله امید نسیم عذایتست
 از خواب ناصواب مرا هوشیار کرد
 نومید گشته دل بسی^(۱) امیدوار شد
 ناشاد ملائمه شوق بشادی قرار کرد

 آسودگی بجهان و دل بیقرار من
 امروز باز عهد قدیم استوار کرد
 نام ترا چو ورد زبان ساخت محترم
 نام تو اش بملک سخن فامدار کرد

 در بحر آرزو بدر مدعما رسید
 هرگه که لب بمدح تو گوهر نثار کرد

 آن صاحبی که ساغر آب حیات را
 در کام دشمن تو قضا زهر مار کرد

 آن پردازی که تیغ ترا در دم نبرد
 هر سو که رو فهاد مدد ذوالفقار کرد

 شمشیر آبدار تو هرجا که شد علم
 روی زمین ز خون عذر لاله زار کرد

 اهل فساد^(۲) و فتنه بتاراج قهر رفت
 چون زیرا تو پرجم خود فتنه بار کرد

 در عرصه جدل چو شدی چهره با عدو
 باری بحضور تو خداوندگار کرد

(۱) در نسخه الف «پس امیدوار» معرفه شده است.

(۲) در نسخه الف «اهل فساد فتنه» ثبت شده است.

مهر ظفر ز اوج سعادت طموع یافت
 روزِ عدو سپاه تراز شام نلگرد
 کردی بـرـوزـگـارـ عـدـوـ رـوزـ مـعـرـکـهـ
 کلـرـیـ کـهـ درـ جـمـلـ شـهـ دـلـدـلـ سـوـارـ کـرـدـ
 بر هر چمن که بادِ صبا بموی فتح برد
 هر عقد غنچه در دل خود صد بهار کرد
 در هر زمین که خصم تو نخل بدی نشاد
 عزم تو از نسیم ظفر بیقرار کرد
 تا روزِ حشر سبزه آسودگی دمید
 در گلشنی که عدلِ تو چشی^(۱) وقار کرد
 به قدر بود عدل ز نوشیروان قضا
 حکم قدر بدورِ تواش آشکار کرد
 در پایا دلا عذایت بیحد نهایت
 بعمرِ محیطِ حوصله را شرمدار کرد
 لطفِ تو تاکه فیضِ رسان زمانه شد
 عدلِ تو تاکه پژوهش روزگار کرد
 رخش امید بادیه غم نمود طی
 باز مراد مرغی سعادت شکار کرد
 هر ذرا را که مهر رخت داد پژوهش
 از قدر رتبه مهر فلک اقتدار کرد
 هر بیکسی که لطفِ تو از بیکسی رهاند
 از عز و جاه قیصر و فغفور عار کرد

(۱) در نسخه الف «دن وقار» موقوم است ۱۲ *

خاشاک رو براه قضا بندۀ محترم
 از روی صدق بندگیت اختیار کرد
 سویش ز عین لطف نظر کن که عاقبت
 خواهم بسم تو سین تو جان نثار کرد
 شکر خدا که از کرم خویش کردگار
 با کام دل همیشه ترا کامگار کرد
 مفتاح فتح داد بدست تو از ظفر
 فارغ مرا ز وسوسه انتظار کرد
 از غیب بر رخ تو کشاید در امید
 آن کس که بندۀ را بنو امیدوار کرد

[وله]

دل پنجۀ ستم بدر دست دعا برد
 باشد دعا که آب رخ مدعا برد
 حسن از جفا چو رو برا امتحان نهد
 مدد کاروان وفا هوشش از قسا برد
 دست امید دامن قتلی همی کشد
 باشد که باز^(۱) دست به تبع جفا برد
 جائی که حسن جلوه کند رخت علیت^(۲)
 سعی ستیزه بر سر کوئی بله برد
 دل را ز عشوۀ شعله بطریق در اوقد
 طغیلی فتنه پای تهور ز جسا برد

(۱) در نسخه الف «باشد که ناز دست تو تبع جفا برد» معرفه است ۱۲ *

(۲) در نسخه الف «علیت» ثبت است ۱۲ *

حسن از ستیره پائی ستم در میان نهاد
 دست کرشمه پنجه^{۱)} صبر از رفا برد
 و مل طرب فرزای ز راه رف ارسید
 هجران جان گزای ز سر ما جرا برد
 دل گر بندای صبر ز خارا نهد بسرو
 اول خلل که راه برد از اشک مابرد
 تاما که آرزو بدر دوست آوریم
 پاس از سر طبیعت ما سعی پا برد
 دست سخا بفرق مروت نهی^(۲) کجاست
 تا دل بدرگه سمش التجا برد
 جز درگه مروت بعد الرحیم خان
 گزدی چو خانه^{۳)} نام بقا برد
 آن کس که^(۴) التجا بدر او بقا شود
 گررها بر استان^{۵)} ثنا بش فنا برد
 عدلش چو انتظام امور جهان دهد
 آشفتگی ز طیفت زلف دوتا برد
 آن در عطا حریص که هنگام جود او
 وارستگی هم از در لطفش عطا برد
 از عدل شاملش نه همانا که از کسی^(۶)
 کس داری ز ظلم بروز جزا بسرو

(۱) در نسخه الف «تهی کجا» معرفه شده است ۱۲ *

(۲) در نسخه الف «آن کس که ز التجا» ثبت شده است ۱۲ *

(۳) در نسخه الف «که ارکنی» معرفه شده است ۱۲ *

(۱۰۷)

سترمایه تھشم صد بادشه^(۱) شود
 اندک ترجمی که از آن در گدا بود
 اول سعادتی که برد محنتم از
 سرمایه سعادت هردو سرا برد
 آن کس که سالهاره امید طی کند
 تاره باو توائد عز و علا برد
 عرض رهی بسم قبولش کجا رسد
 جائی که ره باو توائد ئذا برد
 هم دست دل ز دامن مدهش نمی کشم
 مدهش بود که جافب او ره فرا برد
 تا شعر من که دامن مدهش گرفته است
 لطفش مدد نماید و نشور نما برد
 تا طبع من که شعر سرائی ئذای اوست
 از صیقل مروت لطفش صفا برد
 نا وصل او که هجر ز بنیاد برگنست
 غم از دل غمین^(۲) وزدده بکا برد
 گر دیرتر شفید زهی ضعف تو رواست
 قوت بحسب عارضهات از قوا برد
 از ظسل تو بگوش گرانی اثر کند
 کز وی بحسب^(۳) ضعف سماع و صدا برد

(۱) در نسخه الف «بادشاه» مرقوم است ۱۲ *

(۲) در نسخه الف «دل خونین» مرقوم است ۱۲ *

(۳) در نسخه الف «کز وی نظمت ضعف سماع صدا برد» ثبت است ۱۲ *

تمعنی که گوهر حلم گرانی نتاییدش
 قاصد پیام او که بود تا بما برد
 گردد زبانِ قاصد چون گوشِ من گران
 گر بر زبانِ حکایتِ معرف از قضا برد
 هر ذاتِ تو نکسر بساز نمی کنم
 راه سوی او توانند رفیع و عنا برد
 حاشا توان شنید نکسر بحضورتی
 کز نقشِ خاک پاش مسیحا بقا برد
 تا در دامنهش نکشیدست کام جان
 زین پس سزد که لذتِ درد از درا برد
 هرگه ز جانی خیرزد از پا فتد اگر
 جانی پیام عرضه از دی صبا برد
 ای منبعِ مراد چه صحت ز تو چه رفع
 هر کس بقدرِ خوبیش ز تو لطفها برد
 شبهاً رفع از کرمت کام خود گرفت
 تا روزِ محنت از تو چه برگ ر نوا برد
 گشتم تمام سعی که باشد ز سعی من
 طالعِ مرا بخدمتِ آن خاکپا برد
 بی طالعیست باعث و سعیم نمی برد
 اما بدان رسیده که اشکم مرا برسد
 آبی که حاجت از در لطفت بود روا
 حاجت بدرگشت همه حاجت روا برد

(۱۰۹)

ما مختارم که صحتِ تو حاجتِ دل است
لطفی که حاجتش بدرِ تو خدا برد
تا در جهان بقا بود و تا ملکِ ز لطف
بر آسمان دعا که بود بی ریا برد
بادا دعای صحتِ ذاتت بددست او
با دست او گرفته دعا بر سما برد

[وله]

دوش هنگام بر شکستن بسار
(روزِ متعشرِ دم من آن شب نثار
روز فی ساعتی که در مدت
سالها را فرمان بقرب و جوار
بر دلِ من هجوم ناکامی
کرده راهِ امرِ داد را مشمار
همه دلها شکسته اندز وی
دل نشکسته اندرو افسکار
یک زمان هجر بیش فی و دز او
پک جهان دل جدا ز صبر و قرار
رحم بر بی دلن بی دلبر
وابی بر بیکسان بی دلدار
او همی رفت و خون همی شد دل
دل کزو نیست خسون دلش مشمار

قطره قطره رغمه می بچکید^(۱)
 شوق خون نلب گشته بر رخسار
 او خرامان و من در آتش تیز
 پایی کویان چو در تدور شرار
 مبررا در مضیقه ای امید
 جای ازانسان که عاقبت در فار
 خه خه آن رفتی و نکه کردن
 وله وله آن عشویه ای عاشق دار
 نارک آفگن نگاه دل آماج
 در ریاض امید پیکان کار
 مژه ای دراز عاشق کش
 همه افسر سنتیزه کار گذار
 بسدرانی و انبوهی مژه را
 نه بر آفوش جاونی بکفار
 دل عشق و آن کرشمه بهم
 بی زیلن و بیلن بکفت و گذار
 پیار باید که در سخن باشد
 پایی تا سر ز عشوه در گفتار
 کاروانه ای گفتندی در راه
 داستانه ای درستی در بار

(۱۰۲)

مهر که اندر^(۱) ضمیر دل گشته
در و دیوار او گفت اظهار
ورنه داند خون که علربود
عشق‌بازی بصورت دیوار
آمدم بر سر حکایت خویش
خوش نه در و دوزخ و دل علار
یکدو دم یک دو ساله را مایه
یکدو ساعت فه یکدو عالم علار
ساعتنی بود کز افق سر زد
آفتاب من آن شهر و قله
خان خانان که آزو هر روز
آرزوی دلش گند مدد بلار
آنکه گر بر درش رسدمت
سر آزادگی گشند احمدوار
آنکه باشد ز درگاهش تا قمده
فرق چندانکه کفش تا سنوار
قدرش اربازیم خطاب گفت
عمرش آید بسجداد دیوار
غمزدا تر ز عشه و اندا
دلنشیس تر ز شادی بسیار
روز بـ راز دار و روزی ^{۵۵}
گام ده گام بـ پیش کارگزار

(۱) در نسخه الف «مهر گندر» ارقام یافته ۱۲ *

پیش رایش ستاره بی رونق^(۱)
 بر قدرش شهر بی مقدار
 رایش از پرتوی^(۲) بشب بخشد
 فرق خیزد همی ز لیل و نهار
 ای ترا افتتاب سایه نشیس
 وی ترا روزگار غاشیه دار
 ای که از آزادی خدمت تو
 پایی رو بدد ز فرق خدمتگار
 دی شنیدم که عازم سفری
 پر بسر آورد در تفسم دل زار
 بی تو من زندگی نمی خواهم
 یا تو هم باش و یا مرا بگذار
 هم تو گستاخ کردیم و رفته
 من و در خدمت تو گفت و گذار
 من نه من حره‌ای خواهش خواه
 من نه من زمه‌ای هستی آر
 در زوایمی بساطنم خفتگ
 آرزوهای فنا شده بیدار
 در نهان خانه‌ای خاطر من
 همه امیدهای خون ناهار

(۱) در نسخه الف «ستاره پر رونق» ثبت است *

(۲) در نسخه الف «از پرتوی» معرفه شده است *

منکه خلف طبیعتم اینم
 آه گر پانجه‌هادم افتقدم کار
 همه یاران من ز من بدخوا
 همه مردم ز طعن من دربار
 لعن بر ناسپرس نامردم
 طعن بر ناسپرس ناهنجار
 در خیالِ کسی که من گزدم
 از خیال‌ش بدل رسد آزار
 دلِ غم رپش به که سر درپیش
 جان ز تن دور به که تن در علو
 محترم این چه ناخردمندیست
 های تو وای تو تو و افکار
 کمر من اینم ز من هراس کندند
 دیو ساران قله که سار
 تا بود عمر و جاه صاحب من
 باد از عمر و جاه برخوردار

[وله]

ای در وفا نمونه و در دوستی مثل
 چون عشق بی قرینه و چو حسن بی بدل
 هم فتفه را ز قامت تو دست دل نهی
 هم شیوه را ز نرگس تو پای عشوه شل
 هر عشوه را اشاره چشم تو مستشار
 هر غمرا را خدنگ نگاه تو مشتغل

فریاد از آن کرشمه آسوده کش^(۱) کزو
 ز آسودگی بمفرز اسیران فتد خلل
 از بس که شد دام به تو ترسم که هم ز لطف
 تو خاطره بجهوئی و دل افتاد از بغل
 دیدم انیس خویشت و گفتم که گشته است
 خوش دولتی نصیب من خسته از ازل
 فریاد کز وصل تو دم^(۲) تازه در رسید
 بر سر شمی که شام اجل روز کشد زل
 هجر ترا از آنکه هم از نست میکنم
 کاهش خطاب حنظل و گاهش لق عسل
 دوزم ز خدمت تو و چو خم نمی کند
 آری ز هجر دیده گریزد همی اجل
 بدل و پرم چه حاجت اگر نم ندارد
 می تو نکفی چ غصه گرفتار صد علل
 ذوق غم فربس شکیبائی دام
 شوق دام اسیر نهانخانه حیل
 ای داد از لوازم ایام وصل داد^(۳)
 ای بیاد از آن تحکم مروگان سینه حل
 جائی که عاشقان تو نالند اهل ذرق
 خشندند بر توانه و گرفند بر عمل

(۱) در نسخه ب «آسوده کیش» معرفی شده است ۱۲ *

(۲) در نسخه الف «دم نازد رسد» ثبت شده است ۱۲ *

(۳) در نسخه الف «وصل و فرد» معرفی شده است ۱۲ *

(۱۰۴۵)

بازآکه تا برت فروم هم ز دست تو
هان^(۱) بر تو گفته ام بر آن خویش را محل
حاشا بخاطرت گزد کسر نفس خویش
این نکته می کنم بر تو صاف و مستدل
پیش تو روشن است که بر اهل هیچ دین
تحقیق هیچ قبله روا نیست در ملل
ای قبله محبت و ای کعبه مراد
وی صاحب سخن رس و ای سور اجل
ای ابر دوست پرور وی برق خصم سوز
يعنی که خاندان نو باودا دول
آن کس که رايش از چو کواكب گند طلوع
و آن کس که قدرش از چو سخایت کشد کتل
هفت اختران بگوئی و گویند هفت شمع
هفت آسمان بگوئی و گویند هفت تل
ابر بهار دیده ازو نیفع خون فشان
رشک نگار خانه ازو خانه خیسل
هم بخت چرخ و هم دل کان هم رکب کام
هم دست زور و هم تن که همسر جدل
پا بوس عز او نتواند گند کمال
دامان قدر او نتواند کشد زحل

(۱) در نسخه ب «این بر تو» مربوط است *

مه کز^(۱) نمایش است مثل در زمانه هست
 از صد ذمـونه رخ او یک نـمونه بل
 گوـه از سـپهـر دـم زـند و ذـرـه از زـمـین
 مـگـر ذـرـه رـحـلـم تو سـنـجـنـدـ با حـیـلـ
 اـیـ کـارـ سـهـلـ لـطـفـ تو بـخـشـیدـنـ مرـادـ
 دـیـ عـلـرـ حـشـوـ فـکـرـ تو اـنـدـیـشـهـ اـمـلـ
 مـحـکـمـ به فـرـ قـوتـ توـ چـهـ هـرـانـ چـهـ مـسـتـ
 مشـکـلـ به پـیـشـ حـاطـرـ توـ هـرـ آـنـچـهـ حلـ
 با اـطـفـ توـ مـحـبـ توـ با حـوـرـ درـ بـهـشتـ
 با قـهـرـ توـ حـسـوـدـ توـ با شـیـرـ درـ وـحـلـ
 اـیـ آـنـکـهـ درـ ثـذـلـیـ توـ اـبـذـلـیـ (وـزـکـارـ)
 بـسـیـارـ سـقـنـهـ اـنـدـ لـالـیـ اـیـنـ قـدـلـ
 بـوـیـ خـلـوصـ مـیـ دـمـدـ اـزـ شـعـرـ مـحـتـرـمـ
 پـیدـاـ سـتـ پـیـشـ مـشـکـ خـتنـ^(۲) نـکـهـتـ بـصـلـ
 طـبـعـمـ بـرـایـ زـبـ عـرـوـسـانـ مـدـحـ توـ
 انـدرـ خـرـیـنـهـ دـلـمـ اـنـبـاشـتـهـ حلـلـ
 مـگـرـ یـکـ خـرـیـنـهـ خـانـهـ خـاطـرـ بـرـونـ دـهـمـ
 فـیـ فـافـهـ اـشـ بـودـ زـگـرافـیـ وـفـیـ جـمـلـ
 تـاـ سـاجـدانـ صـوـمـعـهـ باـشـنـدـ درـ فـیـازـ
 تـاـ عـامـلـانـ فـامـیـهـ باـشـنـدـ درـ عـمـلـ

(۱) در نسخه ب «هر کز نمایش» موقوم است ۱۲ *

(۲) در نسخه الف «نکهت فضل» موقوم است ۱۲ *

احرار را در تو چو امید را مسرا
اقبال را دل تو چو خورشید را حمل

[غزل]

گر دهد هر دو جهان را بدعای دل بکسی
در دل را نتوان گفت بهر ملتمنی
منتظر تا نکند دیده درین راه سفید
کی بگوش آیدش از بادیه بانگ جرسی
خرمن عصی بداندیش نسوزد دم سرد
بو که این شعله فروزد دم آتش نفسی
دل همان است که با درد کند خورنده
هیچ دل نیست که در وی نکند جا هوسی
ذرق مجذون شکن طرک لیلی شمرد
بیخود آنجا نبرد دست بهر خار و خسی
محترم جلی بکنج قفسی کی چو هزار
نا کند گوش بفریاد تو فریاد رسی

مولانا تجلی

مولانا تجلی اصل وی از قصبه روسته سرگیلان است - بر جلی
و خفی اشعار متاخرین اطلاع دارد - و خود را از نازه گویان و شیوهان
سخنان این زمان می داند - و از نوآمدگان این فن بجهود طبیعت
درپیش است - فرزند خلف فضیلت دستگاه ملا سلیمان است که از جمله
علمای قرار داده گیلان است - مولانای مشارالیه نیز در وادی طالب
علمی مشقت بسیار کشیده و در میانه طالب علمان مشهور است - و شکسته

را بغايت نيكو مي نويسد - القصه جامع حديثات است - و در اوائل سن
جمالي تخلص ميدنمنده و در نساوا ببور در ملازمت ملکش سلطان
استاجلو که در ميانه قزلباش بحسن طبیعت و فهم و ادراك مشهور بوده راه
اصاحجهت یافت - و معزز و مکرم بود - و از آنجا بهمشهد مقدس رضيه
رضويه آمد - و بشرف آستان بوس امام ثامن ضامن مشرف گشت - و اراده
سیر هندستان و دریافت ملازمت اين عالیشان کرد - و از مشهد برآمد -
و در هنگام توجه هند جمالی را بخادری بدل ساخت - و الحال در گلکنده
و حیدر آباد دکن ^(۱) تجعلی میدنماید - مدنی مدید و عهدی بعيد در دار
السرور برهانپور و قنوج ^(۲) در سلک ملازمان و چاکرداران اين سپه سالار
منتظم بوده و ^(۳) لایق و فراخور حال خود دید - و بمدّاحي و تفاگستري
بسربود - قصاید غرّاً بمدح ایشان بنظم آورد - خصوصاً قصيدة که در صفت
عمارت برهانپور انشا نموده بود - و رخصت سفر هججاز و کربلاي معلّى
طلبیده بتاریخ سنه هزار و بیست و دو سفر اختیار نمود - و این ایيات
بخط خود بیادگار در کتابخانه ممدوح خود گذاشت .

[قصيدة]

چون ماه شب عید کند چهره نمائی
دل روی نمایش ده و جئن ساز فدائی

(۱) در نسخه ب « حیدر آباد دکهن می ناشد و تخلص تجعلی می گوید » ثبت
است ۱۲ *

(۲) در نسخه الف « قنوج ملازم و چاکر دار این سپه سالار بوده » ثبت
است ۱۲ *

(۳) در نسخه ب « لایق فراخور حال » ثبت است ۱۲ *

وقت است که در میکده طور تجلی
 رخساره کنی مطلع خورشید لقائی
 بکشا در میخانه بحوزانی بهشتی
 حیف است که امشب در گلشن نکشائی
 چیزی صنم ان را بحریفان سپاده
 خوبان ختن را بجوانان خطائی
 می نوش و صفا جوی که ساقی چو مه عید
 در میکده خوش آمد و آورد صفائی
 از زرق گلی نشکفدا شیخ چو خورشید
 وقت است کزین خرقه نه تو بدر آئی
 بفروز چراف حرم کعبه دل را
 امی پیر خرابات اگر محروم مائی
 می نوش که آینه صوفی منشان را
 چمز باده صافی نبود زنگ زدائی
 یاقوت صفت رنگ سلطان زین گل آتش
 آینه دل را ده ازین آب جلائی
 می نوش که این گنبد فیروزه حبلی است
 بر آب بدم ساخته از سست بلائی
 در گردنه مستی غم دل داد مرادم
 از آب غلب نیش^(۱) کند نوش کیانی

(۱) در نسخه ب «بیش کند» ثبت است ۱۲